

**IZVEDBENI PLAN NASTAVE KOLEGIJA**

Kod i naziv kolegija	Elektronički izvori za učenje japanskog jezika i kulture		
Nastavnica	Doc. dr. sc. Irena Srdanović		
Studijski program	Sveučilišni preddiplomski studij Japanski jezik i kultura		
Vrsta kolegija	Obvezan (jednopedmetni) Izborni (dvojedmetni)	Razina kolegija	Preddiplomski
Semestar	Zimski	Godina studija	I.
Mjesto izvođenja	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Jezik izvođenja (drugi jezici)	Hrvatski, japanski
Broj ECTS bodova	3	Broj sati u semestru	OP-30V-0S
Preduvjeti za upis i/ili za svladavanje	Nema.		
Korelativnost	Japanske govorne vježbe 1-6, Japanski jezik 1-6, Japanski jezik u turizmu 1-4, Poslovni japanski jezik 1, 2, Uvod u japansku gramatiku.		
Cilj kolegija	Upoznati studente s elektroničkim izvorima za učenje japanskog jezika i kulture i mogućnostima samostalnog rada i učenja uz pomoć različitih programa, sustava za podršku u učenju, igrice, elektroničkih zbirki podataka, rječničkih servera, pretraživača korpusa, leksikalnih profilera i dr. izvora.		
Ishodi učenja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poznavati i znati upotrebljavati elektroničke izvore koji su dostupni na internetu i mogu pomoći u procesu učenja japanskog jezika.</li> <li>2. Samostalno koristiti neke od elektroničkih izvora.</li> <li>3. Samostalno otkrivati nove izvore, njihovu upotrebu i za dijeljenje informacija s drugim kolegama o izvorima i načinu učenja.</li> </ol>		

	<p>4. Razviti ideje za samostalno kreiranje takvih izvora.</p> <p>5. Stvoriti temelje za napredovanje u savladavanju suvremenog japanskog jezika na više razina: slušanje, govorenje, čitanje i pisanje.</p>				
Sadržaj kolegija	<p>1. Razine učenja stranog jezika i uloga alata za pomoć u učenju.</p> <p>2. Upoznavanje standarda za unošenje i prikazivanje japanskih znakova.</p> <p>3. Računalno potpomognuti sustavi za učenje stranog jezika:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reading Tutor,</li> <li>- Asunaro,</li> <li>- Natsume,</li> <li>- Cooori itd.</li> </ul> <p>4. Rječnički serveri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- WWWJDIC</li> <li>- Yahoo dictionaries</li> <li>- Goo jisho</li> </ul> <p>5. Drugi izvori i alati: korpusi, leksikalni profiler (NINJAL-LWP, Sketch Engine i dr.), Aozora Bunko (besplatne knjige na internetu), Dobrodošli u Edo (<a href="http://www.us-japan.org/edomatsu/">http://www.us-japan.org/edomatsu/</a>)</p> <p>6. Pretraživanje novih izvora i njihovo predstavljanje u učionici</p> <p>7. Mogućnosti izrade novih izvora, igrica, multimedijских pomagala u učenju</p>				
Planirane aktivnosti, metode učenja i poučavanja i načini vrednovanja	Obveze	Ishodi	Sati	ECTS	Maksimalni udio u ocjeni (%)
	pohađanje V	1,3,5	22	0,8	20%
	samostalni zadatci ili zadatci u skupini (domaća zadaća, istraživanje, )	2,3,4,5	22	0,8	40%
	aktivnosti (učionične)	1,3,4,5	20	0,7	20%
	usmena izlaganja	2,3	20	0,7	20%

	Ukupno	84	3	100%
	Dodatna pojašnjenja (kriteriji ocjenjivanja):			
Studentske obveze	<p>Da položi kolegij, student/studentica mora:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prisustvovanje nastavi više od 70%. Za izostanak od 30 do 50 % dodatni zadaci. Za više od 50 % izostalih sati gubi se pravo na potpis, ispit i upis bodova.</li> <li>2. Istražiti i demonstrirati upotrebu izvora i alata nepredstavljenih u učionici.</li> <li>3. Aktivno sudjelovati na nastavi i pripremati zadano gradivo (barem 60%).</li> </ol>			
Rokovi ispita i kolokvija	Daju se na početku akademske godine, objavljuju se na mrežnim stranicama Sveučilišta i u ISVU.			
Ostale važne činjenice vezane uz kolegij	Materijali za predavanja i seminare objavljuju se na e-učenju. Kod jednopredmetnog studijskog programa, položeni ispit je uvjet za upis u višu godinu studija.			
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pretraživanje alata, izvora, zbirki koje su dostupne na internetu. Neke stranice nude liste linkova na stranice sa takvim sadržajem, npr. <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://www.sabotenweb.com/bookmarks/language.html">http://www.sabotenweb.com/bookmarks/language.html</a></li> <li>- <a href="http://jguide.stanford.edu/">http://jguide.stanford.edu/</a></li> <li>- <a href="http://www.csse.monash.edu.au/~jwb/japanese.html">http://www.csse.monash.edu.au/~jwb/japanese.html</a></li> <li>- <a href="http://www.lang.ox.ac.uk/links/japanese.html#Resources">http://www.lang.ox.ac.uk/links/japanese.html#Resources</a></li> <li>- <a href="http://www.tofugu.com/2008/10/21/top-10-online-resources-for-learning-japanese-for-free/">http://www.tofugu.com/2008/10/21/top-10-online-resources-for-learning-japanese-for-free/</a></li> </ul> </li> </ol> <p>Izborna:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nishina Kikuko et al. <i>Nihongo gakushuu shien no kouchiku. (Gradnja izvora za učenje japanskog jezika)</i>. Bonjinsha, 2012, 291 st.</li> <li>2. Kawasaki Yoshitaka. <i>Daigakusei to „jouhou no katsuyou“: jouhou kensaku nyuumon</i>. Kyoto: Kyouto daigaku toshokan jouhougaku kenkyukai 2001 i stranica</li> </ol>			

{<http://ocw.kyoto-u.ac.jp/ja/frp7an/011-009>}

3. Wakayama Yoshisaburou. *Gakusei no tame no jouhou riterashii*. Tokyo: Toukyou denki daigaku shuppanyoku 2007.
4. Nishioka Katsuhiko. *Onrain jouhou no gakujutsu riyou: bunken kensaku nyuumon*. Tokyo: Nihon editor school shuppanbu 2008